



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Paulo Fernando Santos de Lacerda
TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL

MAT. JUCERJA Nº 243 - CPF 297.096.447-34

Inglês - Francês - Espanhol - Português

SWORN PUBLIC TRANSLATOR

English - French - Spanish - Portuguese

p. 354

202.789(005) Livro 791 Fl. 354-356

EU, ABAIXO ASSINADO, TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL, NOMEADO PELO EXMO. SR. PRESIDENTE DA JUNTA COMERCIAL DO ESTADO DO RIO DE JANEIRO (JUCERJA), NOS IDIOMAS INGLÊS, FRANCÊS E ESPANHOL, COM MATRÍCULA NÚMERO 243, CERTIFICO E DOU FÉ PÚBLICA QUE NESTA DATA ME FOI APRESENTADO UM (01) DOCUMENTO ORIGINAL LAVRADO EM LÍNGUA INGLESA, E QUE AGORA TRADUZO PARA O IDIOMA PORTUGUÊS, NO MELHOR DE MEU CONHECIMENTO, DE BOA FÉ E PRÁTICA DE MEU OFÍCIO, DE ACORDO COM O VERNÁCULO, A SEGUIR:-----

Certificado de Registro -----

(Selo do Departamento de Direitos Autorais dos Estados Unidos)] -----

Este Certificado emitido sob o selo do Departamento de Direitos Autorais, de acordo com o título 17, *United States Code*, atesta que foi feito o registro para a obra identificada abaixo. As informações contidas neste certificado fazem parte dos registros do Departamento de Direitos Autorais. -----

(Assinatura) -----

Registrador de Direitos Autorais dos Estados Unidos e Diretor -----

(Código de barras bidimensional) -----

Número de Registro -----

PA 2-176-664 -----

Data de Vigência do Registro: 12 de abril de 2019 -----

Título -----

Título da Obra: Hellboy -----

Título Anterior ou Alternativo: Hellboy 3 -----

Natureza do Pedido: filme cinematográfico -----





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Paulo Fernando Santos de Lacerda
TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL

MAT. JUCERJA Nº 243 - CPF 297.096.447-34

Inglês - Francês - Espanhol - Português

SWORN PUBLIC TRANSLATOR

English - French - Spanish - Portuguese

p. 355

Conclusão/Publicação -----
Ano de Conclusão: 2019 -----
Data da 1ª Publicação: 10 de abril de 2019 -----
Nação da 1ª Publicação: Bélgica -----
Autor -----
-Autor: HB Productions, Inc. -----
Autor Criou: todo o filme -----
Obra contratada: Sim -----
Domiciliado: Estados Unidos -----
Anônimo: Não -----
Pseudônimo: Não -----
Requerente dos direitos autorais -----
Requerente dos direitos autorais: HB Productions, Inc. ----
318 N. Carson St., #208, Carson City, NV, 89701 -----
Limitação da reivindicação de direitos autorais -----
Material excluído desta reivindicação: roteiro do filme
cinematográfico, pré-registro do filme -----
Anteriormente registrado: Sim -----
Inscrição anterior e ano: PAu 3- 916-707, PRE000010470,
2017, 2018 -----
Base do registro atual: essa é uma versão alterada da
obra. -----
Novo material incluído na reivindicação: Material
cinematográfico incluindo performance, produção como
filme, edição e todos os elementos audiovisuais incluindo
fotografia, música de diálogo e efeitos especiais -----
Certificação -----
Nome: Rick Eyler -----





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Paulo Fernando Santos de Lacerda
TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL

MAT. JUCERJA Nº 243 - CPF 297.096.447-34

Inglês - Francês - Espanhol - Português

SWORN PUBLIC TRANSLATOR

English - French - Spanish - Portuguese

p. 356

Data: 11 de abril de 2019 -----

Correspondência: Sim -----

Observações do Departamento de Direitos Autorais: Com relação ao pedido de tratamento especial: pedido atualizado para Tratamento Especial conforme pedido recebido em 21/05/2019 devido a litígio pendente ou potencial. Decisão e certificado de registro emitido em 24/05/2019. -----

E NADA MAIS HAVENDO A SER TRADUZIDO DESTA DOCUMENTO ACIMA, ENCERRO A MESMA TRADUÇÃO, APONDO COM MINHA MÃO DIREITA MINHA ASSINATURA NESTA DATA. -----

16 de outubro de 2020. -----

